

tarse en público afectando una estructura íntima y externa no del todo en consonancia con la realidad. Como si para juzgar arqueológicamente las formas arquitecturales de las fortalezas de Sacsayhuaman, Cuzco y Ollantayambo; las del Palacio de los Incas en Titicaca, o las del Templo de Cacha, hubiera necesidad de examinarlas previa y exclusivamente a través de las normas y cánones griego, romano u occidental europeo.

Por eso nos parece muy bien la idea del Sr. Galante. Es preciso que del análisis crítico de los antiguos monumentos—tal como se puede hacer hoy día—surjan la Gramática y Vocabulario de la lengua incaica. A esta labor, difícil y penosa, lleva él consagrados ya muchos años de incesante actividad. En 1938 edita en Lima el famoso drama de Ollanta y Cusi Cayllur; en 1942 publica el *De priscorum Huaruchirien-sium origine et institutis*, por Francisco de Avila; y finalmente este *Catechismus*, mientras sigue trabajando en la preparación de nuevas e interesantes publicaciones.

El método seguido en esta edición crítica del *Catechismus Quichuensis* no se diferencia del que siguió el autor en las de 1938 y 1942. Primeramente se transcribe el texto de la edición limense, y a seguida el propio de esta edición, crítico y analítico, a fin de que sin más pueda el estudioso ver—comparando los dos—todo lo añadido, quitado o cambiado. Siguen a continuación un "Index radicum et formarum", un "Syllabus vocum ex hispanico ductarum", y un "Onomasticon", con la expresa indicación, en los tres Indices, de los diversos lugares en que aparecen tales formas y raíces, palabras hispánicas y nombres propios. Completa esta magnífica edición una "Synopsis grammatica", que

se divide en tres partes: a) Phonetica, b) Morphologia, c) Index morphematicus.

La versión latina, del mismo Dr. Galanté, por ser *ad pedem litterae*, es una gran ayuda para la mejor comprensión del texto. De esta versión latina es hermosa traducción al español la hecha por Eliseo Viejo Otero, el malogrado joven, cuya muerte tronchó cuando apenas florecían para gloria de España, muchas y grandes promesas de fruto casi cierto en el campo vastísimo de la Filología.

El *Catecismo de la Doctrina Cristiana*, traducido al quichua y publicado en Lima por Bartolomé Jurado, es el de San Roberto Belarmino, S. I.

F. CHANTEIRO

ESCRIVÁ, José María.—*Camino*. Segunda edición. 356 págs., 15,5 × 10,5 centímetros. "Editorial Luz". Madrid, 1944. Encuadernado, 15 ptas.

Bellísimo libro éste de pensamientos, que encierran todo el meollo de una exhortación, de una plática familiar, de una carta privada—íntima—de dirección espiritual.

Quizás a primera vista no se descubran en tales pensamientos cosas muy nuevas, pero sí tienen casi todos tan nueva la expresión y están cincelados tan primorosamente, con tal fuerza de sinceridad y de vida, con tan nítidos contornos, que se adivina al director de almas, al maestro experimentado, que "siente" su doctrina, que "ve" todo el panorama de la vida espiritual, y "sabe" el fin hacia el cual debe *encaminar* a sus dirigidos; al que de veras siente "su" doctrina, no al que sólo "repite" lo que otros ya dijeron y lo que apresuradamente leyó, sin haberlo hecho cosa

propia, algo de su misma vida, en un trabajo lento y arduo de asimilación. Sólo cuando se piensa de verdad, se puede ofrecer al público pensamientos, como estos pensamientos de *Camino*, tan espontáneos, tan densos de rico contenido, de tal verdad y fuerza en la expresión, tan rebosantes de vida.

Todo un capítulo de Ascética cristiana se condensa a veces en uno solo de estos pensamientos.

Los hay profundos, que sugieren más de lo que dicen. Los hay también ingeniosos, que previenen toda réplica. Los hay fervorosos—y son la mayor parte—que incitan a seguir hacia la perfección cristiana, pese a lo rudo y áspero del “camino”.

No es, por tanto, de extrañar el éxito de su primera edición, ni el que tiene esta segunda—de formato y presentación más elegante y manejable—, que, según noticias fidedignas, se está agotando.

R. PERMUY

LABORDE-TESTORE. — *El espíritu de San Francisco Javier*. Versión del italiano. Vol. de 278 págs., 21 X 15 centímetros. “Pía Sociedad de San Pablo”. Bilbao-Madrid. Precio: 8 pesetas.

Se propuso el P. Laborde al escribir este libro, como nos dice su traductor italiano, P. Celestino Testore, “penetrar en el corazón de San Francisco Javier, comprender su espíritu osado, estudiar las fuentes sobrenaturales de su actividad inagotable, contemplar el magnífico ejemplo de sus virtudes, de su amor a Dios y a las almas, de su celo...”, para dar sus principales rasgos de Apóstol y de Santo, que se reflejan

maravillosamente en los textos javerianos y en otras fuentes de la Historia y Vida de Javier:

Esta versión española, que nos ofrece el Presbítero D. José M. Aguado, está hecha del italiano; pero su autor ha tenido el buen acuerdo de citar en su original primitivo los textos del Santo, copiándolos íntegramente, aunque Laborde-Testore los resuman o citen parcialmente nada más.

Puede hacer mucho bien la lectura sosegada y atenta de este hermoso libro.

R. P.

PLUS, Raúl, S. J.—*Meditaciones para jóvenes obreros*. Vol. de 190 págs., 16 X 11 cms. “Editorial Razón y Fe”. Madrid. Precio: 6 ptas.

En 180 páginas encierra 122 meditaciones, y mejor diríamos puntos de meditación. Los títulos, sugestivos. Apenas si el desarrollo abarca poco más de una página. Con todo, es suficiente materia para un cuarto de hora de reflexión.

Este librito lo dedicó el P. Plus a los *jocistas* (Juventud de Obreros Católicos). Al traducirlo al español se ha procurado la acomodación oportuna a lo que, con palabra impropia, se denomina hoy *nuestro ambiente*.

“El joven que se llame y aspire a ser apóstol ha de poseer viva fe y gran convencimiento. Y esto no cabe sin que sea hombre de meditación.”

Y tal es el fin que se propuso el Padre Plus en estas reflexiones, que publica la biblioteca “Fomento Social”. Están bien presentadas, aunque fuera mejor que en cada reflexión el P. Plus hubiera ofrecido en dos o tres aspectos el asunto, y con ello más ancho campo